

学校编码：10384

学号：26520141154531

厦门大学

硕士学位论文

印尼棉兰地区小学汉语教学现状调查研究

The Research of Chinese Education of
Primary School's in Medan Indonesia

RATNA (许晓菱)

指导教师：潘超青

专业名称：汉语国际教育硕士

答辩日期：2016年7月

厦门大学学位论文原创性声明

本人呈交的学位论文是本人在导师指导下，独立完成的研究成果。本人在论文写作中参考其他个人或集体已经发表的研究成果，均在文中以适当方式明确标明，并符合法律规范和《厦门大学研究生学术活动规范(试行)》。

另外，该学位论文为()课题(组)的研究成果，获得()课题(组)经费或实验室的资助，在()实验室完成。(请在以上括号内填写课题或课题组负责人或实验室名称，未有此项声明内容的，可以不作特别声明。)

声明人(签名)：

年 月 日

厦门大学学位论文著作权使用声明

本人同意厦门大学根据《中华人民共和国学位条例暂行实施办法》等规定保留和使用此学位论文，并向主管部门或其指定机构送交学位论文(包括纸质版和电子版)，允许学位论文进入厦门大学图书馆及其数据库被查阅、借阅。本人同意厦门大学将学位论文加入全国博士、硕士学位论文共建单位数据库进行检索，将学位论文的标题和摘要汇编出版，采用影印、缩印或者其它方式合理复制学位论文。

本学位论文属于：

()1. 经厦门大学保密委员会审查核定的保密学位论文，于
年 月 日解密，解密后适用上述授权。

()2. 不保密，适用上述授权。

(请在以上相应括号内打“√”或填上相应内容。保密学位论文应是已经厦门大学保密委员会审定过的学位论文，未经厦门大学保密委员会审定的学位论文均为公开学位论文。此声明栏不填写的，默认为公开学位论文，均适用上述授权。)

声明人(签名)：

年 月 日

摘 要

印尼棉兰地区的华人对华文教育非常重视，特别是老一代的华人有着悠久的汉语传授历史，但是由于华文教育在当地停办三十多年，导致当地年轻一代的华人不能熟练使用汉语，大部分年轻华人只会汉语听说，而不会读写。而且在印尼棉兰地区，华人大部分使用闽南语交际，闽南语的使用甚至超过了印尼语，只有少数人会使用汉语，但也不够准确。

随着汉语成为世界上广泛使用的语言，东南亚包括印尼地区的汉语教学近年来也得到显着的发展，印尼棉兰地区作为汉语教学的重要地区，汉语教学也逐渐复苏并稳步发展。现在许多学校都开设汉语课，把汉语课当做一门必修课，以综合课的形式授课。

本文以卫理三校、苏东牧学校和崇文三语中小学这三所学校为调查对象，对这三所学校的课程设置、教材、汉语教师、学生等方面进行调查和研究，并对调查结果进行统计与分析。

通过调查，笔者发现印尼棉兰地区的小学汉语教学存在不少问题。在学校教学管理方面，学校开设的汉语课时不足，采用的竞争管理和汉语考试机制也不合理；在教师方面，汉语教师的课堂管理能力较弱，汉语水平不高，教学方法单一；在学生方面，学生的学习动机不明确，目标不专一，学习态度不端正。

针对印尼棉兰地区小学汉语教学存在的问题，笔者提出了一些建议：学校可以加强汉语教师的工作培训，来提高教师的汉语水平和业务水平，开设更多的汉语课，改善学校管理；学校需要给学生营造良好的语言环境；教师需要改进教学方法，使用多媒体教学和趣味性教学来达到良好的课堂教学效果。

笔者希望本研究能帮助提高印尼棉兰地区小学汉语教学的质量，进而提高当地的教学水平。

关键词：印尼棉兰地区；小学汉语教学；调查研究

Abstract

The Chinese ethnic who live in the city of Indonesia, Medan, attaches great importance to the Chinese education, especially the old generation of Chinese ethnic who has a long history about teaching Chinese. However, due to the limitations of Chinese education for more than thirty years in Medan, the young generation is not familiar with Chinese education. Most of them have only ability of listen or speak in Chinese, but not master in reading or in writing. More over, most of Chinese Indonesians in Medan use Hokkien which is one of Chinese dialects to socialize with others. The use of Hokkien is even more than Indonesian. Above aspects of Chinese in Medan cause a few people can use Chinese with inferior skill.

As Chinese language has become a widely used language in the world, the Chinese education in Southeast Asia including Indonesia also has a significant development in recent years. As Medan city is an important area of Chinese teaching in Indonesia, Chinese teaching is also gradually recovering and developing. Nowadays, lots of schools have opened Chinese lessons. The Chinese lessons later have been set as a required course and being taught in the form of an integrated course.

In this article, Methodist-3, Sutomo and Chongwen this three schools represented. I am doing a research comprising Chinese curriculum, teaching materials, Chinese teachers, students that used in this three schools.

Through research, I found that there are many problems in Chinese teaching in primary schools in Medan. For Chinese curriculum, Medan schools offer Chinese language class is insufficient, the school management is not very good, such as the Chinese competition management and test management. For teachers, Chinese teachers in classroom management is weak, the Chinese level is not very high, single teaching method. For students, the students' motivation is

not clear, no specific goals, learning attitude is not correct, poor learning ability.

As the researcher, I recommend some solutions: schools can increase Chinese teachers' job training to improve teachers' skill in teaching, schools open more Chinese language class to improve school management, create a good language environment; teachers have to improve teaching methods, use multimedia teaching and interesting teaching to achieve good result.

The researcher hope that this research can improve the quality of primary school's Chinese teaching in Medan, on the other hand, hope to improve the standard of local teaching.

Keywords: Medan Indonesia; primary school's chinese teaching; research

参考资料

- [1]甘智林.论当前印度尼西亚高中华语教学的几个问题[J].湖南文理学院学报(社会科学版),2008(1):135-137.
- [2]林奕高.印尼华文教师现状调查研究[J].华文教学与研究,2011(2):1-8.
- [3]马跃、温北炎.印尼华文教师的现状:问题与对策[J].东南亚纵横,2003(9):50-56.
- [4]邵长超.印尼棉兰地区汉语教学现状调查与对策研究[J].东南亚研究,2012(2):103-111.
- [5]曾真.儿童对外汉语教学形式初探[J].现代语文,2009(2):119-120.
- [6]罗庆铭.谈对华裔儿童的华语教学[J].世界汉语教学,1997(3):87-91.
- [7]罗爱瑾.印尼儿童汉语教学情况初探[J].汉语国际传播与国际汉语教学研究,2011:122-128.
- [8]施雪琴.印尼华文教学的发展现状:基于雅加达三语学校的调研分析[J].八桂侨刊,2015(2):29-34.
- [9]汪敏锋.印度尼西亚华文补习班(学校)现状之调查与分析[J].东南亚纵横,2012(7):56-60.
- [10]陶冶.浅析印尼小学汉语教学状况——基于崇德三语学校的汉语教学现状分析[J].中华少年,2016(5):51.
- [11]祝晓宏.印尼苏北大学中文系的汉语教学[J].云南师范大学学报,2010(6):85-89.
- [12]宗世海、李静.印尼华文教育的现状、问题及对策[J].暨南大学华文学院学报,2004(3):1-35.
- [13]黄昆章.印尼华文教育的回顾与展望[J].八桂侨史,1998(2):4-7.
- [14]耿红卫.印度尼西亚华文教育的历史沿革与现状[J].云南师范大学学报(对外汉语教学与研究版),2007(3):67-70.
- [15]李璐.印尼华文教育的现状问题及对策研究综述[J].当代经纪人,2006(12):194.
- [16]刘丽宁.印尼华文课堂教学问题观察及探讨[J].云南师范大学学报(对外汉语教学与研究版),2010(2):87-92.
- [17]唐燕儿.印尼华文教师的现状与对策[J].广州广播电视大学学报,2004(2):12-15.
- [18]姜冬梅.从汉语教师的结构分析印尼汉语教师培训的现状及改进建议[J].文教资料,2011:139-141.
- [19]贾益民.印尼华文教育的几个问题[J].暨南大学华文学院学报,2002(4):1-3.
- [20]汪敏锋.印尼华文补习班(校)初探[J].八桂侨刊,2012(2):73-76.
- [21]周聿峨、陈雷.浅析印尼华文教育的复苏及前景[J].比较教育研究,2003(9):82-85.
- [22]黄昆章、陈维国.关于印尼发展华文教育的几点思考[J].东南亚纵横,2002(12):46-49.
- [23]温北炎.印尼华文教育的过去、现状和前景[J].暨南学报,2001(4):73-77.
- [24]Zhang Shenglin, Yiying.当前印尼华文教学与教材使用情况考察[J].Jurnal Lingua Cultura,2012(1):95-107.
- [25]莫晶婷.圣道高中的汉语教学情况分析[D].华侨大学华文学院2014届学士学位论文.
- [26]罗美娘.印度尼西亚小学1-3年级汉字教学研究[D].河北师范大学2011届硕士学位论文.
- [27]潘淑慧.印尼小学一年级趣味性汉语教学初探——以《基础汉语》教学为例[D].厦门大学2013届硕士学位论文.
- [28]揭淑芳.印尼幼儿汉语教学“故事法”案例[D].华中师范大学2014届硕士学位论文.
- [29]Lestari Puspitaningsih.印度尼西亚高中汉语教学研究[D].东北师范大学2010届硕士学位论文.
- [30]许金莉.印尼邦加岛两所高中的汉语教育现状研究[D].广东外语外贸大学2013届硕士学位论文.
- [31]李存妙.印尼丹绒檳榔市中小学汉语教学调查研究[D].河北师范大学2014届硕士学位论文.
- [32]胡从梅.印尼棉兰韩江学校小学华文综合课教学研究[D].广东外语外贸大学2013届硕士学位论文.
- [33]陈诗雅.印尼华文师资培训分析[D].华侨大学华文学院2014届学士学位论文.
- [34]陈维正.印尼占碑省PELITA RAYA 学校华文教学现状调查[D].苏州大学2012届硕士学位论文.
- [35]丽佳.印尼华人社团推进华文教育的实践研究[D].福建师范大学2012届硕士学位论文.
- [36]张聪颖.印尼汉语教师志愿者现状调查[D].中央民族大学2012届硕士学位论文.
- [37]陈福龙.印尼万隆华文教师现状调查[D].广东外语外贸大学2014届硕士学位论文.
- [38]翁晓汶.华裔中级水平学生的汉字书写偏误分析与教学对策——以印尼棉兰崇文中小学为例[D].广东外语外贸大学2015届硕士学位论文.

- [39]范文捐.泗水华文教育的现状和前景[D].厦门大学2006届硕士学位论文.
- [40]邹保川.印尼万隆华文教育现状探析——以万隆国际外语学院为例[D].山东师范大学2011届硕士学位论文.
- [41]刘华斌.冷战后印尼华文教育发展研究[D].暨南大学2006届硕士学位论文.
- [42]陈曼丽.印尼北干少英学校华裔学生汉语语音教学研究[D].湖南师范大学2010届硕士学位论文.
- [43]樊莹.印尼中小学本土华文教师的现状调查及对策研究——以楠榜省为例[D].重庆师范大学2013届硕士学位论文.
- [44]李静娜.印尼华裔儿童汉语课课堂教学设计研究[D].广州大学2013届硕士学位论文.
- [45]王力维.课堂游戏在印尼儿童海外汉字教学中的运用——以崇高基督教国际学校为例[D].广东外语外贸大学2014届硕士学位论文.
- [46]许婷婷.印尼小学汉语教材研究[D].沈阳师范大学2014届硕士学位论文.
- [47]田慧玲.印尼小学低年级华文教材《中文》与《汉语》对比分析研究[D].河北师范大学2012届硕士学位论文.
- [48]郭熙.华文教育概论[M].北京:商务印书馆,2007.
- [49]陈荣岚.全球化与本土化:东南亚华文教育发展策略研究[M].厦门:厦门大学出版社,2007.
- [50]周聿峨.东南亚华文教育[M].广州:暨南大学出版社,1995.
- [51]黄昆章.印度尼西亚华文教育发展史[M].北京:外语教学与研究出版社,2007.
- [52]刘勇.教师专业发展团体心理辅导学[M].广州:中山大学出版社,2011.
- [53]金宁.华文教育论文集[C].广州:暨南大学出版社,2003.
- [54]Syamsul Hadi Wibowo.Merangkul China:Hubungan Indonesia-China Pasca Soeharto[M].Jakarta:Gramedia Pustaka Utama,2009.
- [55]Ikhsan Tonggok.Menghidupkan Kembali Jalur Sutra Baru:Format Baru Hubungan Islam Indonesia dan China[M].Jakarta:Gramedia Pustaka Utama,2010.
- [56]Sophie Mou.Menjelaskan Dunia Mengenal China[M].Jogjakarta:Galang Press,2011.
- [57]Daniel Dakudae.Cendekiawan Dan Kekuasaan Dalam Negara Orde Baru [M].Jakarta:Gramedia Pustaka Utama,2003.
- [58]Elvi.Pemerintah Tutup Sekolah Berlabel Internasional Yang Tak Taat Aturan[EB/01].<http://harianterbit.com/m/ipitek/read/2014/12/01/12765/33/22/Pemerintah-Tutup-Sekolah-Berlabel-Internasional-Yang-Tak-Ta-at-Aturan>,2014-12-01.
- [59]Billy Antoro.Daftar Satuan Pendidikan Kerja Sama[EB/01].
<http://dikdas.kemdikbud.go.id/index.php/daftar-satuan-pendidikan-kerja-sama/>,2014-12-10.
- [60]Ramadhian Fadillah.Ini Awal Mula Kedatangan Orang Tionghua ke Nusantara[EB/01].<http://www.merdeka.com/peristiwa/ini-awal-mula-kedatangan-orang-tionghua-ke-nusantara.html>,2014-01-31.
- [61]钟武凌.印尼华人里的独特群体:在大部分地区都已《印尼化》后,为何他们仍能用流利的闽南语交流[EB/01].<http://www.thenewslens.com/post/233147/>,2015-10-21.
- [62]陶韡烁.印度尼西亚前总统苏西洛访问我校并发表演讲[EB/01].<http://news.fudan.edu.cn/2016/0530/41626.html>,2016-05-30.

Degree papers are in the “[Xiamen University Electronic Theses and Dissertations Database](#)”.

Fulltexts are available in the following ways:

1. If your library is a CALIS member libraries, please log on <http://etd.calis.edu.cn/> and submit requests online, or consult the interlibrary loan department in your library.
2. For users of non-CALIS member libraries, please mail to etd@xmu.edu.cn for delivery details.